

Parakh

Research Journal Deptt. of Punjabi
 Language & Literature
 Lahore College for Women University Lahore
 (Pakistan)
 Vol: 3, Jan.-June. 2018, PP97- 106

پارکھ
 تحقیقی مجلہ شعبہ پنجابی زبان و ادب
 لاہور کالج برائے خواتین یونیورسٹی لاہور (پاکستان)
 جون 2018ء، مسلسل شمارہ 5

ڈاکٹر احمد بلال ☆

پاکستانی سینما دا نمائندہ پنجابی مرد

Abstract

In the late 1970s and 80s, Pakistan's mainstream cinema is dominated by the Punjabi films. Urdu films were known for their social dramas and love stories; however, Punjabi films were mostly associated with the quest for revenge, depicted against the rural backdrops. The glorification of violence and revenge on the cinema screen is associated with a character; Maula Jatt, played by a superstar Sultan Rahi. Rahi emerged as a symbol of resistance and became the Robin Hood of the Pakistani suburban population. Specific typologies have been representing noblemen or anti-heroes in the popular culture across the globe; however, the Punjabi male does not fit with these particular types. This paper will observe a number of films in

Punjabi cinema to analyse the figure of Maula Jatt, and the key characteristics of Punjabi machismo associated with this character. The study of male representation in Punjabi films traces the cultural rhetoric of masculinity and will define the characteristics of machismo at a specific historical turn in the context of Pakistan.

پاکستانی سینما 1947ء وچ انگریز سامراج توں آزادی پان توں بعد پہلے دو دہائیاں وچ اردو زبان تے ایس توں جڑے سماجی ڈرامیاں تے رومانوی کہانیاں لئی میا جاندیں۔ اگرچہ 1970ء تے 80 دے دہائیاں کے پنجابی فلمیں دی دھمکی۔ پنجابی فلمیں دیاں بہتیاں کہانیاں پنیڈ و سیب وچ ہون والے تشدد تے ایس تشدد دے بدلياں دوالے گھمدیاں سن۔ سینما سکرین تے سماجی کہانیاں دا تشدد تے تشدد دے بدلياں کہانیاں وچ بدل جانا اک کردار دی کامیابی نال جڑت اے۔ ایہہ کردار ”مولاجٹ“ داسی جیہڑا پنجابی سینما دے میگا اسٹار ”سلطان راہی“ نے ادا کیتا۔ عام طور تے ایہناں فلمیں دا مرکزی کردار ”مولاجٹ“ طاقت دے ہتھوں ریتم نظام دیاں خرابیاں دے خلاف نہ صرف واج چکدا سی گوں اپنے ویریاں توں بدله لین لئی قانون ہستھاں وچ لین توں نہ جھکدا۔ انج طاقت دا مقابلہ کرن لئی طاقت دا ای ورتاوا کیا گیا پر پنجابی سینما دا ایہہ مردمی دنیادے مخصوص نوعیت دے کرداراں نال کے کپھوں سانجھ نہیں رکھدا۔

”آئینہ“ (1977ء) تے ”مولاجٹ“ (1979ء) پاکستانی سینما دیاں سب توں مقبول تے پہلاں پنجابی ورہیاں وچ باکس آفس تے کامیابی دے لحاظ نال پہلی صفت وچ آن والیاں فلمیں نیں۔ ایہناں دوہاں فلمیں دی ریلیز وچ صرف دوورہ ہیاں دافرقل اے۔ ایہہ دوورہ ہے پاکستانی سینما دے دو مختلف دوراں دی نمائندگی کر دے نیں۔ ”آئینہ“ اردو فلم دے زمانہ عروج دی عکاس اے جس مگروں اردو فلمیں دا زوال شروع ہو گیا۔ جد کہ دو جے بنے ”مولاجٹ“ پنجابی فلمیں دی کامیابی دا کارن نبی۔ ایسی مگروں سلوں سکرین تے ایکشن تے تشدد دا راج رہیا۔ ایہہ دوورہ ہیاں دافرقل دو وکھوکھو کے فلمیں دی کامیابی پاروں معاشرے وچ کے شدید تبدیلی دا عکاس سی۔ اصل وچ ثقافتی عوامل ایہہ سمجھن وچ مدد دیندے نیں کہ

متفقہ طور تے انسان دے بنیادی تصوراں یا ایہناں دیاں سچائیاں کسے وی معاشرے وچ کنج عمل پیرانیں۔ ایں طرح فلم وچ وکھائے جان والے مرد دے کسب، بول چال تے احساس ایں گل دا پک نیں کہ اک سماج اپنے مردان نوں مشترکہ طور تے کنج فرض کرے یا کنج وکھانا چاہندا اے۔ ایسے فلم دے ایہناں مردانہ کرداراں نوں حقیقت نگاری یا غیر حقیقی عصر نال پرکھن دی تھاں ایہہ پیکھن دی لوڑاے کہ فلم مردوں کنج وکھار ہیاں نیں۔ فلم ”آئینہ“ دا نوجوان اقبال تے فلم ”مولاجٹ“ دے مردانہ کردار مولا جٹ تے نوری نت اکا وکھو وکھنم دی بولی، کسماں تے احساساں دے نمائندہ سن۔ ایں توں ایہہ گل نتر کے سامنے آئی کہ 1977ء توں 1979ء دے وچکار لے سے سماجی تے سیاسی تبدلیاں دا تجزیہ نہ صرف پاکستانی سینما سگوں معاشرے دے چیلنجاں نوں وی سمجھن لئی ڈھیر اہمیت دا حامل اے۔

نذر الاسلام دی فلم ”آئینہ“ دی کہانی جنوبی ایشیاء دے سینما گھراں وچ کئی وار فلمائی گئی۔ اصل وچ ایں فلم دا پلاٹ اجیہا اے جیہہ امعاشرے دی طبقاتی ونڈ نال جڑیا اے۔ اک پاسے اک امیر تے آزاد خیال ٹیار ”ریٹا“ تے دو جے پاسے عام وچکار لے طبقے دا خود دار گھبڑو ”اقبال“، ایہناں دوہاں وچکار محبت، جد کہ دوہنماں دے طبقاتی فرق نے ایہناں وچکار پھٹن والی محبت، حیاتی، رشتیاں تے اثر پان پاروں فلم دی کہانی نوں دلچسپ بنایا۔ [wikipedia](#) موجب فلم ”آئینہ“:

“Aina is a love story of two hearts and two
souls but from two different social classes”.(1)

کہانی کے وی سطح تے طبقاتی فرق دی بنیاد تے کوئی روشنی نہیں پاندی، فلم دی مختصر کھتا ایہہ اے کہ ریٹا نے اپنی محبت توں مجبور ہون پاروں اپنے توں یتھلے طبقے دے نوجوان اقبال نال ویاہ کر لیا اے پر ماں پیو دی رضا مندی نہ ہون پاروں ویلے کو یہ دووال میاں یہوی وچکار لڑائیاں ہیں پاروں جدائی ہو گئی۔ جدائی دے سے جمن والے پڑنوں ریٹا دے ماپیاں مویاد سیا۔ پتھر پیو کوں پلدار ہیا۔ پتھر دے مرن دے ڈکھنال ریٹا روز بروز بیمار ہوندی گئی، ڈاکٹر اس دے مشورے تے اوہنوں پہاڑی علاقے گھلیا گیا جتھے اوہدے پتھر دے پیو والے گیت گاون نال ماں اپنے بال نوں سہان لیا تے وچھڑیا ہو یا خاندان فیمل گیا۔ ”آئینہ“ پاکستانی روایتی سینما دی عکاس اے اجھے Established سینما وچ سماجی کہانی نوں موسیقی تے گیتاں دے امتراج نال پیش کیتا گیا اے جس دا انت عموماً خوشنگوار ہوندا۔ ایں فلم وچ دولت پاروں طبقاتی ونڈ تے وکھائی گئی پر دھرم، رنگ نسل دا فرق کدھرے وکھائی نہیں دتا۔ فلم دے مرکزی کردار ریٹا (شہنما) پارسی خاندان جد کہ ہیر و اقبال

(ندیم) مسلم گھرانے نال تعلق رکھدی اسی پر فلم وچ کدرے وی مذہب دا ایہہ اختلاف نہیں دیا گیا جیہڑا ایس گل داشتوت اے کہ معاشرہ مختلف نظریاں تے مذہبی رجحانات نوں کھلے دل نال قبول کیتے ہوئے اے۔ ایس فلم وچ اقبال دے کردار را ہیں جدید پاکستانی نوجوان دے کردار دی عکاسی کیتی گئی جیہڑا اک پاسے مغربی تہذیب توں متاثر سی پر دوچے پاسے اپنی انا، خودداری نوں کسے قیمت داء تے نہیں لامدا۔ ایس فلم وچ ڈرامائی انداز نال اک مثالی معاشرے وچ صرف دولت نوں ای برائی قرار دتا گیا اے۔ ایہہ فلم اپنی نوعیت دی بہترین فلم درجہ رکھدی اے۔ فلم ”آئینہ“ بارے زنجی کانپوری لکھدے نیں:

”رومی کہانی پر بنائی جانے والی یہ فلم ہمیشہ یاد رہے گی۔“ (2)

فلم ”آئینہ“ طبقاتی کچھ دھرو دی کہانی اے باس آفس دی کامیابی یا کہانی تے پیشکش کھوں ویکھیا جاوے تے پاکستانی نافذ شدہ سینما عام لوکاں دے سماجی مسئلیاں نوں موضوع بناندا اے۔ سنسر پالیسی پاروں فلم معاشرے وچ نظر آن والیاں کو جھاں دیاں جڑاں تک اپن دی کوشش نہیں کر دی پر پاکستانی فلم دی پہلی پچھان عام بندے دی حیاتی نال جڑیاں نکیاں کہانیاں نال اے۔ تاریخی کھوں ویکھیا جاوے تے پاکستان تے بھارت دا سینما انہیوں صدی دے پارسی تھیٹر پاروں بنیا۔ ابراہیم ضیاء موجب:

”جب مغربی تھیٹر کی تکنیک یہاں پر راجح ہونے لگی تو پرانے اور نئے آرٹ

کے امتحان سے ”پارسی تھیٹر“ نے جنم لیا۔“ (3)

پارسی تھیٹر وکٹورین میلو ڈرامہ (ناٹک) نوں مقامی انداز نال پیش کر دا جہدے وچ اردو شاعری دے گانے تے ناج بہتے لوکاں دی توجہ پھن لئی شامل کیتے جاندے۔ پاکستانی فلم نے پارسی تھیٹر دی پیروی کرن دی تھاں مدد توں ای فیملی ڈرامے نوں ترجیح دتی۔ سینما سکرین تے گھریلو کہانیاں دیاں دو بنیادی وجوہاں نیں۔ پہلی ایہہ کہ اردو زبان وچ افسانے دی زبردست روایت موجوداے جیہڑی اردو فلم اس وچ مریوط دسدی اے۔ دو جی وڈی وجہ فلم اس لئی بجٹ دی کی اے۔ اردو ادب دیاں اوہ لکھتاں یا کہانیاں جیہڑیاں سامراجی نظام دے بنیادی ڈھانچے یعنی جا گیرداری، فوج یا ریاست دے مقتننہ اداریاں نوں تقید دا نشانہ بناندیاں سن، کدے وی وڈی سکرین دی زینت نہیں بن سکیاں۔ جس دا نتیجہ ایہہ نکلیا کہ سینما دی سکرین تے ایہناں کہانیاں نے چودھر قائم کیتی جیہڑیاں سماجی مسئلیاں تے مبنی سن پر ایہناں مسئلیاں دے بنیادی محکماں دی نشاندہی نہیں کر دیاں سن۔ سماجی موضوع اک پاسے حکام لئی قابل قبول سن تے دوچے پاسے ایہناں موضوعاں

تے مبنی فلم انوں ڈھیر لوک شوق نال پکھن آندے، اجیہے موضوعات بارے پاکستانی سینما نے دو پڑھ (1952ء)، نوکر (1955ء)، دیور بھابی، ارمان، سیپلی (1960ء) وغیرہ جیہیاں کامیاب فلمات بنائیاں۔ ایس دور دے پاکستانی فلمات دے ہیرو مثلاً سنتوش کمار، درپن یا وحید مراد یا ہندوستانی سینما وچ دلیپ کمار، راج کپور، یادیو آندھ مختلف فلمات وچ برطانوی سامراجی اسلوب دے خلاف یا مقاصد نظر نہیں آندے۔ ایہہ سارے ہیرو اپنے نظام توں اول تے خوش سن، جیکر ناخوش سنتاں وی ایسے نظام اندر وس迪اں ہوئیاں اپنیاں معاشرتی قدرات توں منہ نہیں پھیر دے۔ اوه مغربی طرز دے لیڈر لئے لئے تے پاندے او سے انداز دی شخصیت اپناندے اپنی بقا لئی بنیادی جتن کر دے۔ اجیہے ہیرو دی مثال فلم ”آئینہ“ دا اقبال سی۔ اوس ایسے نظام نوں چیلنج نہیں کردا جئنے اوہنوں غریب مہاتر جمیا، اوہنوں امیر ہون دا کوئی رستہ یا موقع نہیں دتا۔ اوه ہوٹل ریشنپسٹ دی نوکری، اک موڑ سائیکل تے کرائے دے مکان وچ خوش سی۔ اوه اپنی تیویں نوں ایسے حال وچ خوش رہن دی سدھر رکھدا سی۔ اوہنوں امیر توں امیر تر ہوندے سیٹھ طبقے توں ایہی گلہ سی کہ اوه اوہنوں وی کیوں امیر و یکھنا چاہندے نیں۔ اوه اپنے نظام توں ایس حد تک مطمئن سی کہ اوہنے اپنے ماپیاں یا خاندان دے نہ ہون دا کدی ذکر وی نہ کیتا۔ اردو فلمات دے برعکس پنجابی فلمات دا ہیرو اپنی نوعیت دا منفرد مرد سی جیہڑا امولاجٹ دے کردار نال مسلک اے۔ فلمات دی کامیابی کردار اس دی کامیابی نال جڑت اے۔ ”رضاباشی“ موجب:

”سٹوری رائٹر کا بھی یہ فرض ہے کہ کریکٹر اس قسم کے رکھ کے کہ ان میں جان ہو تاکہ ادا کار اسے بخوبی نہ جاسکے۔“ (4)

پنجابی فلمات دے مردانہ کردار اپنیاں نویکلیاں خوبیاں پاروں وکھری سہان رکھدے نیں۔ ایہہ کردار مخصوص پنجابی سماپاروں پر تشدد (ماردھاڑ) فلمات دے ودھاتے مقبولیت دا باعث بنیا۔ فلم ”مولاجٹ“ پنجابی سینما دی اچ تیکر دی سب توں وڈی بلک بسٹر فلم ثابت ہوئی۔ ”عارف وقار“ موجب:

”سیوٹر (70) دے اینڈ ٹی 79ء وچ جدول ”مولاجٹ“ بنی تے اوہ اٹ وازاں ٹائم بلک بسٹر ڈسی“ (5)

ایس فلم دے ریلیز ہون توں بعد اینی زیادہ کامیابی تے مشہوری پاروں وڈی سکرین تے تشددار جہان ودھدا چلا گیا۔ فلم مولاجٹ دا کردار ”سلطان راہی“ نے نجھایا۔ ایس کردار دی مقبولیت نے پاکستانی سینما دے ہیرو لئی نویکلی

تے نویں مردانہ پچان بنائی۔ پنجابی فلم دا پئیڈ و گھبر و تشدید، انتقام تے روایتی مرداگی نال عبارت سی۔ اوہ اک پاسے اپنے دیریاں توں بدلہ لین لئی پر جوش دسدا تے دوجے پاسے اوہ زنانی لئی کے قسم دی جذباتی لگن یا جنسی کشش توں والنجما و کھالی دیندا۔ جد کہ زنانی اوہدے دوالے چخچ کے اوہنوں اپنے ول متوجہ کرن دے جتن کروی دسدی۔ پنجابی سینے دا ایہہ مرد پاکستانی، ہندوستانی یا مغربی روایتی ہیر و نال کے وی طرح سامنچھ نہیں رکھدا سکوں ایہہ پاکستانی سکرین دے روایتی ہیر و نوں آبادیاتی دور دے ہیر و نال رلد املا انظریں آندا۔ پنجابی سینما دا مردا پنی رنگت، مکھڑے تے لیڑے لتیاں پاروں مغربی وجاهت دے مردوں اکا وکھسی۔ سلطان را ہی دا عامیانہ مکھڑا، وڈیاں وڈیاں مجاھات تے مقامی لباس یعنی دھوتی، کرتے دی چون اوہدی مقبولیت دا باعث بنی۔ اوہد اُچے باگھے نال بولنا، ویری نوں مخاطب کرن لئی ”بڑھک“ دا نداز پنجابی سینما دی پچان بن گیا۔ ”زادہ عکاسی“ اپنی کتاب ”سلطان را ہی پاکستانی فلموں کا سلطان“، وچ لکھدے نیں:

”درachi فلموں میں سلطان را ہی کا کردار ایک حقیقی کردار بن گیا تھا اس کا کردار مظلوموں کی آواز بن گیا تھا۔ پسے ہوئے طبقے اسے اپنے جذبات کے اظہار کا ذریعہ سمجھتے تھے۔ یہ کردار ظلم اور جبر کے خلاف نفرت اور انتقام کی علامت

تھا“⁽⁶⁾

فلم ”مولاجٹ“ ثابت تے منفی قوتاں وچ کارہمیش دی جنگ بارے قرآن پاک دی اک آیت نال شروع ہوندی اے۔ فلم دا مرکزی کردار مولا جٹ (سلطان را ہی) جد کہ منفیت دانما سندھ کردار نوری نت (مصطفیٰ قریشی) نے ادا کیا۔ فلم دی محصر کہانی موجب اک زنانی ”ماکھے نت“ توں بچن لئی سارے پنڈ والیاں توں پناہ منگدی پھر دی سی۔ ”ماکھے نت“ دے ڈر پاروں ہر کوئی چپ وٹی کھلوتا تماشا ویکھدا، ایتھوں تیکر کے قانون وی اکھاں بند کر لیا۔ اوس کڑی دی عزت بچان لئی مولا جٹ دی بھرجائی اگانہ وہ دھدی۔ مولا جٹ نے کڑی دی مدد لئی ”ماکھے“ نوں کڑی نال ویاہ کرن لئی مجبور کیتا جد کہ ماکھانت اپنی حیثیت دے بل تے کڑی واپس لینا چاہندا سی۔ مولا جٹ نے اوس نوں روکن لئی اوہدے نال مقابلہ کیتا۔ کڑی نت دے جبر توں آزادی ویلے خوشی نال نچدے نچدے مرگئی۔ ماکھے نت دی بھین ”دارو“ نکست پاروں اپنے بھرا نوں مار کے آپ مولا جٹ نال مقابلے لئی گھروں نکل پئی۔ دارو دا وڈا بھرا ”نوری نت“ مولا جٹ دے مقابل آگیا۔ انچ مولا جٹ نے اوس داغرو تکبر وی مٹی وچ روں دتا۔ ایس فلم وچ کئی کچھ بڑی اہمیت دے حامل نیں۔

جیویں فلم دے پہلے ای سین وچ اجیہے سماج دی عکاسی کیتی گئی جہدے وچ حکومتی ادارے بالکل بے اثر تے بے بس سن۔

زادہ عکاسی موجب:

”ان ہی دنوں یہ فلم ریلیز ہوئی تو لوگوں نے دیکھا کہ سلطان را، ہی فلم میں

”نوری نت“ کو ”مولاجٹ“ کے روپ میں ناکوں چنے چبورا ہا ہے۔“ (7)

مشتاق خردار دے مطابق فلم ”مولاجٹ“ اوس معاشرے دی کہانی اے جہدے وچ پولیس، عدالتاں تے حکام اعلیٰ مرداں تے زنانیاں دی بدخلائی تے بدیختی توں اکا بے خبرتے بے تعلق نہیں۔ جدوں کے سماج وچ حق نوں دبان لئی طاقت دا استعمال ہوئے فیر اوئتھے تصادم دا ہونا لازمی اے، جیویں مولا جٹ دے کردار را ہیں پنجاب دے مردویری دا مقابلہ کرن لئی گند اسہ پچنا اپنا حق سمجھ لیندے نیں۔ سونیا اللہ رکھا اپنے پی اتھ ڈی مقاۓ وچ لکھ دیاں نیں:

”جدوں مظلوم اتے ظلم ہوئے تے حقدار نوں حق نہیں ملداتے فیر غیرت،

بہادری تے اختلاف رائے دا حق گند اسے دی شکل وچ سامنے آندرا

اے۔“ (8)

انج ای ”ماکھے نت“ دے ظلم و ستم توں جان چھڈاون لئی مظلوم میار دا نجٹھ کے مر جانا معاشرتی استھصال تے ظالمانہ نظام توں چھٹکارا پان دا واحد طریقة اے۔ ”ماکھے نت“ دی بھین ”دارڈ“ دا کردار مضبوط زنانی دے کردار دی نمائندگی کردا سی جیہڑا نہ صرف جنگجوں دے گروہ دی سردار سی سگوں ایس دا کردار پنجابی فلم دے مرد دیاں خصلتاں تے حرکتاں (سبھا) نال مماماثلت رکھدا سی جیہڑا کے وی خطرے یا طاقت توں نہیں ڈردا۔ انج ای 25 منٹ مگروں نت خاندان دے وڈے بھرا ”نوری نت“ دا کردار سکرین تے نمودار ہوندا دیسا۔ ”نوری نت“ نوں گمان سی کہ اوہ دنیا دا سب توں طاقتو ر انسان اے۔ اوہدا جنون سی کہ اوہنوں کوئی اجیہا مرد لیجھے جیہڑا اوہدے توں ودھ طاقتو ر ہووے۔ اقبال

راہی موجب:

”یہ کردار بہت خودسر، خوددار، اکھڑ اور غیور تھا۔ اپنی بہادری میں سیر تھا اور

اسے اپنے سوا سیر کی ملاش رہتی تھی۔“ (9)

اوہ اپنے ایس جنون نوں پورا کرن لئی وکھو وکھ جیلاں وچ قید رہیا۔ ”نوری نت“ دا کردار مقامی سینمے دے عام

“With Martial Law in 1977, Punjabi film makers turned to heard violence, vengeance

and retribution and there was then no end to killings on the silver sacreen.”(10)

ثابت ہو یا کہ فلم ”آئینہ“ فیلمی سینما دی آخری وگی ثابت ہوئی جہدے توں بعد بھلی ڈرامہ تے مبینی قومی سینما تشدد آمیز علاقائی سینما وچ بدلن لگا۔ ایسی پنجابی سینما پاکستانی سینما دی سہان بنیا۔ اصل وچ اردو فلم دے مقابلے پنجابی فلم دا ودھدار، جان پاکستانی معاشرے وچ ہون والے رو بدل داعکاس اے۔ اقبال رائی موجب:

”اس میں کوئی شک نہیں کہ مولا جٹ جیسی فلم کے بعد پنجابی فلموں کی پروڈکشن میں جو تبدیلی آئی اس نے پورے فلمی ماحول کو بالکل بدل دیا،“-(11)

ایہدے نال اک پاسے پنجابی سینما معاشرے وچ تشدد، جبر (مار دھاڑ) تے انتہا پسندی دے وادھے دا سبب بنیا تے دو جے پاسے فلم سازی لئی موقع نہ صرف گھٹ توں گھٹ ہوندے چلے گئے سگون فلم لئی موضوع بہت محدود ہو گئے۔ ایہناں مخصوص حالاتاں پاروں پنجابی سینما دا مرداک خاص طرح اس دی خصوصیات دا حامل اے جیہڑا ایہنوں سینما سکرین دیاں بنیادی قسمات را ہیں (ہیرو، ولن، مسخرے) مرداں توں وکھ بنا ندا اے۔ پنجاب دے ایس مرد دا کردار ایس حد تک ہٹ (Hit) ہو گیا کہ ایہنے بہت ساریاں غیر معیاری فلمات نوں وی کامیاب کروا دتا۔

حوالے

1- en.wikipedia/film-Aina

- | | |
|--|----|
| زخمی کانپوری، یادگار فلمیں، لاہور: سٹی بک پواٹ، 2012ء، ص 39 | -2 |
| ابراهیم ضیا، پشاور کے فنکار، پشاور: تاج الدین پبلی کیشنز، 2014ء، ص 13 | -3 |
| رضا ہاشمی، جہاں تک دیکھا، لاہور: پرائم ٹائم پبلی کیشنز، 2006ء، ص 125، 126 | -4 |
| مسعود ثاقب (دری)، پنج، لاہور: 2008ء، ص 132 | -5 |
| زاہد عکاسی، سلطان رائی پاکستانی فلموں کا سلطان، لاہور: جمہور پبلی کیشنز، 2010ء، ص 72 | -6 |
| اوہی، ص 24 | -7 |

- 8 سونیا اللہ رکھا، مقالہ نگار، پنجابی دے ودھا تے کھلا روچ پاکستانی پنجابی فلم انٹرسٹری دا حصہ، (مقالات پی ائچ ڈی)، لاہور: 2017ء، لاہور کانج برائے خواتین یونیورسٹی، ص 260
- 9 اقبال راهی، مصطفیٰ قریشی، لاہور: سعّم پبلی کیشنز، 2013ء، ص 98
- 10- Shahid Shah Klilji, Studio Quetta, (A Film Studio), Lahore:
National College of Arts, 2014, P.21
- 11 اقبال راهی، برصغیر پاک و ہند کی فلمی تاریخ، لاہور: سعّم پبلی کیشنز، 2013ء، ص 89